

COVID-19 Classroom

新冠肺炎小课堂

Student translation team: UC Berkeley Volunteer Health Interpreters Organization

Faculty translation editor: Dr. Michelle Tsai MD, Assistant Clinical Professor, UCLA David Geffen School of Medicine, Department of OB/GYN

此文件是由加州柏克莱大学志愿医疗传译组织和蔡佩珊 醫學博士

Welcome to the COVID-19 Classroom curriculum page! During this global pandemic, everyone is facing questions and uncertainty, including children and adolescents. Shifting through all of the available information and resources to navigate these conversations in effective and age-appropriate ways can feel overwhelming for caregivers and teachers who are facing so many shifting responsibilities.

欢迎来到新冠肺炎小课堂的课程纲要网页！在这全球性流行病下，所有人包括孩童和青少年都面对許多疑問與疑惑。对于需要面对不同责任的看护者和老师而言，要在可用的资讯和资源下做筛选并在会话中利用有效而适龄的方法是会让人有些不知所措的。

As a team of students at Harvard Medical School, we believe it is critical for students of all ages to have access to accurate, engaging, and age-appropriate information about COVID-19 and how it is impacting their lives, as well as resources to help them effectively cope with the stress and anxiety they are likely facing. We have synthesized available information about Coronavirus to craft curricula for elementary, middle, and high school students in formats that are uniquely tailored to each age group's needs and abilities:

- Elementary students will be guided through a series of printable coloring pages.
- Middle school students will explore the science behind viruses and the timeline of COVID-19 through videos, readings, and an interactive worksheet.
- High school and college students have the opportunity to take part in a virtual case simulation, where they will learn some of the basics of clinical medicine in the context of a patient with COVID-19.

身為哈佛医学院的学生团队，我们相信让不同年龄的学生接触到准确，吸引和适龄的新冠肺炎资讯，让他们了解新冠肺炎如何影响生命以及如何有效解决压力与焦虑，是至关重要的。我们综合了有关新冠肺炎的资料，分别根据小学，初中和高中学生的需要和能力量身定做了课程：

- 通过可打印的填色图引导小学生学习。
- 初中生会通过影片，读物和互动式练习题来探讨病毒科学与新冠肺炎的演进。
- 高中生和大学生有机会参与虚拟的新冠肺炎模拟个案，从中学习基本临床药物。

Chinese translation by Cal VHIO and Dr. Michelle Tsai MD

中文翻译由CALVHIO和蔡佩珊 醫學博士

All of the materials published have been reviewed by faculty experts in medicine, child psychiatry and development, and pediatric/family education. We have made every effort to ensure that these curricula will provide age-appropriate, accurate, and empowering information for children and teens, but we advise parents and teachers to review materials first to determine their appropriateness for each individual student. Some students may benefit more from a curriculum outside of their own age group based on developmental and educational progress. Please feel free to share these materials with anyone you think may find them useful! We encourage you to fill out our [quest book](#) so that we can see how many students access the site. Check out the map below to see our reach thus far!

所有公开的素材都经过医学，儿童精神病学与发展以及儿科/家庭医学专家的检阅。我们竭尽所能确保这些课程会为孩童和少年提供准确而有力的资讯，但我们建议家长和老师预先检阅这些素材去决定他们是否适合每一位学生。根据发展和教育进度，部分学生可能会在他们所属年龄层外的课程受惠更多。请便分享这些素材给有需要的人！我们鼓励你填写我们的[嘉宾名册](#)，让我们知道浏览这网站的学生人数。查看下面的地图以观看我们的进展！

These curricula were entirely written and compiled by Harvard Medical School students, and nothing contained on this website is an official publication of the institution. Our materials do not constitute medical advice, and are provided solely as an educational resource.

Please share your [feedback here](#).

这些课程均由哈佛医学院学生撰写和编制，这网站里的内容并非哈佛医学院的出版物。我们的素材并非医学意见，只能做教学用途。

请[在此](#)分享你的回馈意见。

The Pediatric Education Team [小儿科教育团队](#)

Rachel Reardon

Chandler Moore

Jessica Laird

Katie Kester

Kendall Carpenter

Logan Beyer

Margaret Irwin

Priya Shah

Harvard Medical School [哈佛医学院](#)

HMS COVID-19 Student Response Team, [Education for Broader Community](#)

For general inquiries, contact rachel_reardon@hms.harvard.edu

For specific inquiries about a section, contact information is provided at the top of each page.

Chinese translation by Cal VHIO and Dr. Michelle Tsai MD

[中文翻译由CALVHIO和蔡佩珊 醫學博士](#)

HMS COVID-19 Student Response Team, [Education for Broader Community](#)

一般查询，请电邮至rachel_reardon@hms.harvard.edu。

个别查询的联络资料在每页的顶部。